



Distr.  
GENERAL

A/54/605/Add.2  
7 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 116(b) повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ  
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Третьего комитета\*

Докладчик: г-н Наиф ибн Бандар АС-СУДЕЙРИ (Саудовская Аравия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет провел обсуждения по существу подпункта (b) вместе с подпунктами (c), (d) и (e) на своих 32-43-м заседаниях 4 и 5 и 8-11 ноября 1999 года и рассмотрел предложения, касающиеся подпункта (b), на своих 45, 46, 48, 50 и 52-56-м заседаниях 12, 15-19 и 22 ноября. Информация о состоявшихся в Комитете обсуждениях по этому пункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/54/SR.32-43, 45, 46, 48, 50 и 52-56).
3. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением этого подпункта, см. в документе A/54/605.
4. На 32-м заседании 4 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/54/SR.32).

---

\* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в шести частях под условным обозначением A/54/605 и Add.1-5.

5. На том же заседании вступительное заявление сделал Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках (см. A/C.3/54/SR.32).

6. На 34-м заседании 5 ноября Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, Специальный представитель Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Ираке сделали вступительные заявления (см. A/C.3/54/SR.34).

7. На 35-м заседании 5 ноября вступительные заявления сделали независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и Специальный представитель Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Руанде (см. A/C.3/54/SR.35).

8. На том же заседании директор нью-йоркского Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека внес на рассмотрение доклады Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке, представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах и Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Бурунди, от их имени, и сделал вступительное заявление по подпункту (b) (см. A/C.3/54/SR.35).

9. На 36-м заседании 8 ноября вступительное заявление сделал Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (см. A/C.3/54/SR.36).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.3/54/L.61

10. На 45-м заседании 12 ноября представитель Ирландии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Индии, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Туниса, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/C.3/54/L.61). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бразилия, Грузия, Доминиканская Республика, Мадагаскар, Таиланд, Филиппины, Экваториальная Гвинея и Эфиопия.

11. На своем 48-м заседании 16 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.61 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции I).

### B. Проект резолюции A/C.3/54/L.62 и поправки, содержащиеся

/...

в документе A/C.3/54/L.101

12. На 46-м заседании 15 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени Афганистана, Бахрейна, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Малайзии, Мьянмы, Омана, Пакистана, Судана, Таджикистана и Туркменистана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и культурное разнообразие" (A/C.3/54/L.62). Впоследствии Индонезия, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко и Сальвадор присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию и защите культурного разнообразия, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие и права всех народов и государств свободно осуществлять свое культурное развитие являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

полагая, что неосведомленность о культурном разнообразии и нетерпимость в отношении различных культур препятствуют дружбе между народами, мирному сотрудничеству и прогрессу человечества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять, и будучи также убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего достояния человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму, терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы укреплению права всех народов и государств сохранять свою культуру и традиции и осуществлять взаимообогащающий обмен знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

1. подтверждает право всех народов и государств обладать своим культурным наследием и традициями, развивать и сохранять их в международной атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения;

2. признает, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех народов и государств будет способствовать укреплению культурного плюрализма, содействовать более широкому обмену знаниями и культурной информацией, способствовать применению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и государствами во всем мире;

/...

3. подчеркивает, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном и международном уровнях имеет важное значение для признания и уважения культурных прав и культурного разнообразия и защиты прав всех народов и государств свободно осуществлять свое культурное развитие;

4. призывает государства, международные организации, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации во имя достижения целей мира, развития и общепризнанных прав человека признавать и уважать культурное разнообразие и обеспечивать реализацию принципа, согласно которому все народы и страны имеют право обладать своей культурой, развивать и сохранять ее;

5. просит Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии".

13. На своем 56-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении поправки к этому проекту резолюции, представленные Австрией, Бельгией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Францией и Швецией (A/C.3/54/L.101).

14. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран внес в данный проект резолюции устные изменения, а представитель Финляндии снял поправки от имени их авторов.

15. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.62 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 75, проект резолюции II).

#### C. Проект резолюции A/C.3/54/L.64

16. На 46-м заседании 15 ноября представитель Намибии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Боливии, Гватемалы, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Израиля, Индии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Мали, Мальты, Марокко, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Свазиленда, Словении, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Уругвая, Финляндии, Франции, Чили, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека" (A/C.3/54/L.64). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гвинея, Индонезия, Ирландия, Камерун, Либерия, Мадагаскар, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Хорватия и Экваториальная Гвинея.

17. На своем 50-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.64 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции III).

#### D. Проект резолюции A/C.3/54/L.65

18. На 46-м заседании 15 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Украины, Уругвая, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам" (A/C.3/54/L.65). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Камерун и Шри-Ланка.

19. На своем 50-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.65 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции IV).

Е. Проект резолюции A/C.3/54/L.66

20. На 46-м заседании 15 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Анголы, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Чешской Республики, Швеции, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека при отправлении правосудия" (A/C.3/54/L.66). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Испания, Камерун, Филиппины, Хорватия и Экваториальная Гвинея.

21. На своем 50-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.66 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции V).

Ф. Проект резолюции A/C.3/54/L.67

22. На 48-м заседании 16 ноября представитель Мексики от имени Алжира, Анголы, Аргентины, Армении, Бангладеш, Боливии, Бразилии, Гаити, Гватемалы, Гондураса, Конго, Кабо-Верде, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Марокко, Мексики, Мозамбика, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Российской Федерации, Сальвадора, Сенегала, Уругвая, Филиппин, Эквадора и Эфиопии, к которым впоследствии присоединилась Шри-Ланка, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Защита мигрантов" (A/C.3/54/L.67).

23. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял десятый пункт преамбулы этого проекта резолюции путем заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина,

/...

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Азербайджан, Бутан, Грузия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Мадагаскар, Малайзия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Непал, Пакистан, Сингапур, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Эстония, Ямайка.

24. Перед принятием десятого пункта преамбулы с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Мексики (см. A/C.3/54/SR.52) и представитель Шри-Ланки, заявивший о выходе делегации его страны из числа авторов этого проекта резолюции.

25. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.67 в целом без голосования (см. пункт 75, проект резолюции VI).

26. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Сингапура (см. A/C.3/54/SR.52).

G. Проект резолюции A/C.3/54/L.68

27. На 46-м заседании 15 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Кипра, Либерии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Защита перемещенных внутри страны лиц и оказание им помощи" (A/C.3/54/L.68). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Испания, Колумбия, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Хорватия и Япония.

28. На своем 50-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.68 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции VII).

Н. Проект резолюции A/C.3/54/L.69

29. На 46-м заседании 15 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы" (A/C.3/54/L.69). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Армения, бывшая югославская Республика Македония, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мальта, Панама, Республика Молдова, Таиланд, Уругвай и Хорватия.

30. На своем 50-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.69 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции VIII).

31. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/54/SR.50).

И. Проект резолюции A/C.3/54/L.70

32. На 48-м заседании 16 ноября представитель Турции от имени Азербайджана, Албании, Алжира, Афганистана, Бангладеш, Беларуси, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Египта, Индии, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Кыргызстана, Мавритании, Малайзии, Марокко, Пакистана, Панамы, Перу, Российской Федерации, Сальвадора, Судана, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Туркменистана, Турции, Филиппин, Шри-Ланки и Эквадора, к которым впоследствии присоединился Казахстан, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и терроризм" (A/C.3/54/L.70).

33. Внося на рассмотрение этот проект резолюции, представитель Турции внес в него устное изменение, изъяв пункт 7 постановляющей части, который гласил:

"настоятельно призывает государства-члены соблюдать принцип *aut dedere aut judicare* в целях привлечения к суду организаторов и исполнителей террористических актов, а также их сообщников".

34. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.70 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами при 63 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 75, проект резолюции IX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гренада, Грузия,

/...

Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Доминика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

35. Перед принятием этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Норвегии и Финляндии (от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии); после принятия проекта резолюции заявления сделали представители Ливана, Аргентины, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Чили, Мексики и Лихтенштейна (см. A/C.3/54/SR.52).

Ж. Проект резолюции A/C.3/54/L.71 и Rev.1

30. На 46-м заседании 15 ноября представитель Египта, выступая от имени Алжира, Бангладеш, Египта, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Малайзии и Пакистана, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека" (A/C.3/54/L.71), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

/...

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость обеспечения международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны в различной степени и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в том числе в области прав человека,

сознавая также, что глобализация - это не просто экономический процесс, ей присущи также социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что многосторонним механизмам предстоит сыграть уникальную роль в решении проблем и использовании возможностей, создаваемых глобализацией,

будучи встревожена нестабильностью и непредсказуемостью положения в экономике многих стран в результате беспрепятственного движения капитала, обусловленного глобализацией финансовой деятельности, и его в высшей степени отрицательными последствиями для осуществления в полном объеме всех прав человека народами этих стран,

признавая то, что либерализация глобальной торговли и развитие частного сектора привели к изменению роли правительства, сказываясь на правах отдельных лиц и общин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что увеличение разрыва между развитыми и развивающимися странами ведет к росту масштабов нищеты и имеет отрицательные последствия для осуществления в полном объеме всех прав человека народами, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются культура, самобытность и права человека, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. признает, что, хотя глобализация в силу своего воздействия на роль государства затрагивает права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первой и самой главной обязанностью государства;

2. подчеркивает, что уменьшение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними должно быть объявлено конкретной глобальной целью в рамках усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека всеми народами и для искоренения нищеты;

3. подчеркивает необходимость анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. подтверждает важность создания открытой, основывающейся на нормах права, подотчетной, предсказуемой, справедливой, равноправной, всеобъемлющей, ориентированной на развитие и недискриминационной глобальной системы экономических отношений для осуществления в полном объеме всех прав человека;

5. выражает обеспокоенность тем, что, хотя с глобализацией связываются надежды на процветание, она порождает крайне тяжелые проблемы для развивающихся стран и что эти ожидания не оправдываются для подавляющего большинства населения планеты, особенно в наименее развитых странах, что влияет на экономические, социальные и культурные права их жителей;

6. подчеркивает, что процесс глобализации следует регулировать и контролировать на международном уровне с целью усилить его положительное воздействие и смягчить его отрицательные последствия для осуществления всех прав человека;

7. подтверждает, что глобализация - это сложный исторический процесс структурного преобразования, имеющий многочисленные междисциплинарные аспекты и прямо воздействующий на осуществление в полном объеме всех прав человека, в частности права на развитие, как на национальном, так и на международном уровне;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека".

37. На 50-м заседании 17 ноября представитель Египта, выступая от имени Алжира, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Гамбии, Ганы, Египта, Замбии, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Катар, Кении, Китая, Коморских Островов, Кубы, Либерии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Мьянмы, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Руанды, Судана, Уганды, Экваториальной Гвинеи, Эритреи и Южной Африки, вынес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека" (A/C.3/54/L.71/Rev.1). Позднее к числу авторов проекта резолюции присоединились Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Габон, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Камерун, Конго, Маврикий, Малави, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Чад, Эфиопия и Ямайка.

38. Вынося проект резолюции на рассмотрение, представитель Египта в устном порядке внес в пункт 1 постановляющей части изменение, заключавшееся в замене слов "затрагивает права человека" словами "может затрагивать права человека".

39. На 54-м заседании 19 ноября выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии, Алжира, Пакистана, Бангладеш и Кубы (см. A/C.3/54/SR.54).

40. На том же заседании представитель Финляндии, выступив от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, предложил внести в текст проекта резолюции поправку, заключающуюся в изъятии пункта 4 постановляющей части.

41. Перед принятием решения по этой поправке заявление сделал представитель Японии, выступивший также от имени Австралии и Новой Зеландии (см. A/C.3/54/SR.54).

42. На том же заседании Комитет отклонил эту поправку путем заносимого в отчет о заседании голосования 92 голосами против 44 при 22 воздержавшихся<sup>1</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали  
против:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

---

<sup>1</sup> Позднее делегация Мадагаскара указала, что намеревалась голосовать против изъятия этого пункта.

Воздержались: Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Казахстан, Колумбия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Уругвай, Хорватия, Эквадор.

43. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 в целом с внесенным в него устным изменением путем заносимого в отчет о заседании голосования 100 голосами против 1 при 59 воздержавшихся (см. пункт 75, проект резолюции X). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

44. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Чили; после принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Кабо-Верде (см. A/C.3/54/SR.54).

К. Проект резолюции A/C.3/54/L.72

45. На 48-м заседании 16 ноября представитель Японии, выступая от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швеции и Японии, к которым впоследствии присоединились Канада и Мальта, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Камбодже" (A/C.3/54/L.72).

46. На 52-м заседании 18 ноября секретарь Комитета огласил заявление Контролера по поводу проекта резолюции A/C.3/54/L.72 (см. A/C.3/54/SR.52).

47. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.72 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции XI).

L. Проект резолюции A/C.3/54/L.73

48. На 48-м заседании 16 ноября представитель Кубы, выступая от имени Алжира, Анголы, Бангладеш, Бенина, Ботсваны, Бурунди, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирака, Исламской Республики Иран, Йемена, Камбоджи, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Мексики, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Перу, Руанды, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того и Экваториальной Гвинеи, к которым впоследствии присоединились Мадагаскар и Суринам, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности" (A/C.3/54/L.73).

49. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.73 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции XII).

50. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.3/54/SR.52).

M. Проект резолюции A/C.3/54/L.74

51. На 48-м заседании 16 ноября представитель Кубы, выступая от имени Анголы, Бурунди, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирака, Исламской Республики Иран, Кении, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Сирийской Арабской Республики, Судана и Экваториальной Гвинеи, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов" (A/C.3/54/L.74). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Мадагаскар и Суринам, а Нигерия вышла из числа авторов проекта резолюции.

52. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/

L.74 путем заносимого в отчет о заседании голосования 78 голосами против 57 при 14 воздержавшихся (см. пункт 75, проект резолюции XIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Беларусь, Бразилия, Гана, Гватемала, Кения, Коста-Рика, Малави, Мали, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сенегал, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне.

53. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Финляндии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии и Лихтенштейна); после принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Кубы (см. A/C.3/54/SR.52).

N. Проект резолюции A/C.3/54/L.75

54. На 48-м заседании 16 ноября представитель Кубы, выступая от имени Антигуа и Барбуды, Боливии и Кубы, к которым впоследствии присоединился Мадагаскар, внес на рассмотрение

проект резолюции, озаглавленный "Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей" (A/C.3/54/L.75).

55. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.75 путем заносимого в отчет о заседании голосования 88 голосами против 1 при 68 воздержавшихся (см. пункт 75, проект резолюции XIV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Того, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Япония.

56. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Чили, Мексики и Кубы (см. A/C.3/54/SR.52).

#### О. Проект резолюции A/C.3/54/L.77

57. На 48-м заседании 16 ноября представитель Индии, выступая от имени Австралии, Алжира, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бразилии, Бутана, Венесуэлы, Дании, Индии,

/...

Индонезии, Исламской Республики Иран, Испании, Канады, Кении, Колумбии, Малайзии, Монголии, Намибии, Непала, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Словении, Таиланда, Турции, Украины, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эфиопии и Южной Африки, вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека" (A/C.3/54/L.77). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гватемала, Греция, Иордания, Ирландия, Камерун, Кипр, Нигерия, Республика Молдова, Сальвадор, Судан, Того, Тунис, Филиппины и Хорватия.

58. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.77 без голосования (см. пункт 75, проект резолюции XV).

P. Проект резолюции A/C.3/54/L.78

59. На 48-м заседании 16 ноября представитель Канады, выступая от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Афганистана, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Лихтенштейна, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Таиланда, Финляндии, Чешской Республики, Чили, Южной Африки и Японии, вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и массовый исход" (A/C.3/54/L.78). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины и Франция.

60. На 52-м заседании 18 ноября представитель Канады в устном порядке внес в начальную фразу пункта 14 постановляющей части проекта резолюции изменение, заключавшееся в том, что после слов "оказание им помощи" были добавлены слова "в соответствии с нормами международного права".

61. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.78 с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 75, проект резолюции XVI).

Q. Проект резолюции A/C.3/54/L.79

62. На 50-м заседании 17 ноября представитель Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и односторонние принудительные меры" (A/C.3/54/L.79).

63. На своем 55-м заседании 22 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.79 путем заносимого в отчет о заседании голосования 101 голосом против 47 при 6 воздержавшихся (см. пункт 75, проект резолюции XVII). Голоса распределились следующим образом<sup>2</sup>:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия,

---

<sup>2</sup> Позднее делегации Эритреи и Исламской Республики Иран указали, что в случае их присутствия на заседании они проголосовали бы за проект резолюции, а делегация Российской Федерации указала, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Азербайджан, Армения, Казахстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Украина.

64. Перед принятием проекта резолюции заявление сделал представитель Южной Африки, выступивший от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сенегала (см. A/C.3/54/SR.55).

R. Проект резолюции A/C.3/54/L.83

65. На 50-м заседании 17 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Ботсваны, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Германии, Греции, Дании, Замбии, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Колумбии, Лесото, Литвы, Люксембурга, Мали, Мальты, Монако, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Украины, Федеративных Штатов Микронезии, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Швеции, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Усиление роли Организации Объединенных Наций

/...

в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации" (A/C.3/54/L.83). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Камерун, Конго, Коста-Рика, Лихтенштейн, Панама, Республика Молдова, Сьерра-Леоне, Того, Хорватия и Эритрея.

66. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки в устной форме внес в его текст следующие изменения:

а) текст тринадцатого пункта преамбулы, который гласил:

"приветствуя проведение четвертой Международной конференции стран новой и возрожденной демократии, которая состоится в 2000 году в Котону, и призывая международное сообщество, в том числе Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, являющийся координатором оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и учреждения оказать всю возможную помощь для обеспечения успешного проведения этой Конференции",

был изменен и изложен в следующей редакции:

"приветствуя проведение четвертой Международной конференции стран новой и возрожденной демократии, которая состоится в декабре 2000 года в Котону, Бенин, и призывая международное сообщество, в том числе Программу развития Организации Объединенных Наций, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и другие соответствующие организации и учреждения, оказать всю возможную помощь для обеспечения успешного проведения этой Конференции";

б) в пункте 3 постановляющей части после слов "просит Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов Секретариата" были добавлены слова "как координатора помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов".

67. На своем 53-м заседании 19 ноября Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.83 со следующими результатами:

а) пункт 8 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами при 27 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия,

/...

Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали  
против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Боливия, Бутан, Вьетнам, Гамбия, Джибути, Египет, Иордания, Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Пакистан, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Турция, Ямайка.

b) проект резолюции A/C.3/54/L.83 в целом с внесенными в него устными изменениями был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 141 голосом при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 75, проект резолюции XVIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция,

/...

Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: никто не голосовал против.

Воздержались:

Вьетнам, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан.

68. До голосования по пункту 8 постановляющей части с заявлениями выступили представители Кубы, Китая, Соединенных Штатов Америки и Сингапура; после голосования по пункту 8 постановляющей части заявление сделал представитель Бенина (см. A/C.3/54/SR.53).

S. Проект резолюции A/C.3/54/L.84

69. На 50-м заседании 17 ноября представитель Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека" (A/C.3/54/L.84).

70. На 56-м заседании 22 ноября представитель Южной Африки от имени авторов проекта резолюции в устной форме внес в него следующие изменения:

а) текст первого пункта преамбулы, который гласил:

"ссылаясь на свои резолюции 53/154 от 9 декабря 1998 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, 53/22 от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и 53/25 от 10 ноября 1998 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 годы), а также на резолюцию 1999/68 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека",

был изменен и изложен в следующей редакции:

"ссылаясь на свою резолюцию 53/154 от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1999/68 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, а также на резолюцию 53/22 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций";

б) в текст второго пункта преамбулы на английском языке было внесено изменение, которое к тексту на русском языке не относится;

с) пятый пункт преамбулы, который гласил:

"отмечая общие усилия по укреплению международного сотрудничества в ряде его аспектов посредством, в частности, развития взаимопонимания и сотрудничества между членами международного сообщества по вопросам прав человека и основных свобод",

/...

был исключен;

d) в шестом пункте преамбулы слова "с удовлетворением отмечая рассмотрение ею вопроса" были заменены словами "отмечая рассмотрение ею вопроса";

e) в пункте 2 постановляющей части слова "вести конструктивный межкультурный диалог в качестве важнейшего элемента диалога между цивилизациями и продолжать консультации" были заменены словами "продолжать вести конструктивный диалог и консультации".

71. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.84 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 75, проект резолюции XIX).

Т. Проект резолюции A/C.3/54/L.85

72. На 52-м заседании 18 ноября представитель Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Право на развитие" (A/C.3/54/L.85).

73. На своем 56-м заседании 22 ноября Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.85 со следующими результатами:

a) восьмой пункт преамбулы был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 90 голосами против 39 при 2 воздержавшихся<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали

---

<sup>3</sup> Впоследствии делегация Конго указала, что в случае ее присутствия на заседании она проголосовала бы за проект резолюции.

против: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Республика Корея, Хорватия.

b) тринадцатый пункт преамбулы был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 91 голосом против 40<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

с) пункт 3(с) постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 94 голосами против 38 при 2 воздержавшихся<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика

Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Кипр, Республика Корея.

d) пункт 3(е) постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 96 голосами против 36<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

е) пункт 13 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 92 голосами против 41<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

ф) пункт 21 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 90 голосами против 41 при 2 воздержавшихся<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика

/...

Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:      Российская Федерация, Украина.

g) пункт 22 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами против 39<sup>3</sup>. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:      Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали

против: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

h) проект резолюции A/C.3/54/L.85 в целом был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 98 голосами против 10 при 32 воздержавшихся (см. пункт 75, проект резолюции XX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против: Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Япония.

Воздержались: Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эстония.

74. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Чили, Норвегии, Австралии, Канады, Алжира, Пакистана и Японии; после принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Финляндии, выступивший от имени государств - членов

Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза (см. A/C.3/54/SR.56).

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

75. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

##### Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека<sup>4</sup> и статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>5</sup>

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и будь то единоличную или коллективную приверженность религии или убеждениям,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии<sup>6</sup>,

призывая все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на

---

<sup>4</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>6</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

основе религии или убеждений, с тем чтобы дать ему возможность полностью выполнить его мандат,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию<sup>7</sup>,

считая, что в этой связи необходимы дальнейшие усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, свойственного человеческой личности, и гарантирующимся всем без дискриминации;

2. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе действенные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу религии или убеждений;

3. настоятельно призывает также государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его или ее религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию;

4. настоятельно призывает далее государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека предпринять все необходимые действия для предотвращения таких случаев, принять все надлежащие меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религиозной нетерпимости, и способствовать, используя для этого систему образования и иные средства, пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. признает, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

6. подчеркивает, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

---

<sup>7</sup> E/CN.4/1994/79, пункт 103.

7. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

8. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. выражает свою серьезную озабоченность в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены;

10. признает необходимость проявления терпимости и недискриминации лицами и группами для полного осуществления целей Декларации;

11. с признательностью принимает к сведению промежуточный доклад Специального докладчика<sup>8</sup> и поддерживает постоянные усилия Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для вынесения в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

12. принимает к сведению просьбу Специального докладчика изменить название должности Специального докладчика по вопросам религиозной нетерпимости на Специального докладчика по вопросам свободы религии и убеждений, которая будет дополнительно рассмотрена Комиссией по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии;

13. призывает Специального докладчика внести действенный вклад в процесс подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в 2001 году, направив в этой связи Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека свои рекомендации в отношении религиозной нетерпимости, которые имеют отношение к Всемирной конференции;

14. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы пригласить Специального докладчика посетить их страны для того, чтобы он имел возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

15. призывает также правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в области поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии;

---

<sup>8</sup> A/54/386.

16. приветствует и поддерживает постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных организаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации;

17. просит Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

19. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат в полном объеме;

20. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

### Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека<sup>9</sup> и соответствующие положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>10</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>11</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>12</sup>,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества<sup>13</sup>, провозглашенная Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально,

---

<sup>9</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>10</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>12</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>13</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции.

на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и государствами являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических и религиозных различий является необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи также убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего достояния человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму, терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и стран, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

1. подтверждает важное значение для всех народов и государств обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровне;

2. признает, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех будет способствовать укреплению культурного плюрализма, содействовать более широкому обмену знаниями и пониманию культурной информации, способствовать применению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и государствами во всем мире;

3. подчеркивает, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

4. призывает государства, международные организации, учреждения Организации Объединенных Наций и призывает гражданское общество, включая неправительственные организации во имя достижения целей мира, развития и общепризнанных прав человека признавать и уважать культурное разнообразие;

5. просит Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

### Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основными и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека<sup>14</sup>, в статье 26 которой говорится, что "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам", и положениями других международных документов по правам человека, такими, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>15</sup>, статьи 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>16</sup>, статьи 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>17</sup>, статьи 29 Конвенции о правах ребенка<sup>18</sup>, статьи 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>19</sup> и пунктов 78-82 Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>20</sup>, которые отражают цели вышеупомянутой статьи,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, проекта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленного "На пути к культуре мира" и осуществления и последующей деятельности в развитие Венской декларации и Программы действий,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации является ценным элементом, дополняющим деятельность Организации Объединенных Наций, направленную на дальнейшее поощрение и защиту прав человека, и напоминая о важном значении, которое Всемирная конференция по правам человека придала образованию и информации в области прав человека,

---

<sup>14</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>15</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>16</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>17</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>18</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>19</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>20</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

будучи убеждена в том, что каждый человек - женщина, мужчина или ребенок - для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все общества, учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения,

признавая, что образование и информация в области прав человека имеют важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов целостную концепцию развития, которая учитывает интересы таких особо уязвимых групп общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека/больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

принимая во внимание усилия в целях содействия образованию в области прав человека, предпринимаемые работниками образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в распространении общественной информации и в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

сознавая, что частный сектор может играть вспомогательную роль в осуществлении на всех уровнях общества Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы<sup>21</sup>, и Всемирной кампании по общественной информации путем выдвижения творческих инициатив и оказания финансовой поддержки деятельности правительств и неправительственных организаций,

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека повысилась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

напоминая о том, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит координация соответствующих программ Организации

---

<sup>21</sup> A/51/506/Add.1, добавление.

Объединенных Наций по вопросам образования и общественной информации в области прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению дополнительные усилия, предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара по распространению информации о правах человека через свой Web-сайт<sup>22</sup> и свои программы публикаций и внешних сношений,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

напоминая, что в соответствии с Планом действий в 2000 году Управление Верховного комиссара по правам человека, в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия, проведет среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельности по общественной информации в области прав человека<sup>23</sup>, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека;

2. приветствует меры, принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в целях осуществления Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы,<sup>21</sup> и в целях развития деятельности по общественной информации в области прав человека, как указывается в докладе Генерального секретаря;

3. настоятельно призывает все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, с учетом руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>24</sup> в рамках Десятилетия;

4. настоятельно призывает правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, и привлекать их к осуществлению их национальных планов действий;

5. предлагает правительствам в рамках национальных планов действий, упомянутых в пунктах 3 и 4 выше, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять

---

<sup>22</sup> [www.unhchr.ch](http://www.unhchr.ch).

<sup>23</sup> A/54/399 и Add.1.

<sup>24</sup> A/52/469/Add.1 и Add.1/Corr.1.

исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказание помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

6. предлагает также правительствам, там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации по вопросам прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

7. призывает правительства уделять, с учетом национальных условий, первоочередное внимание распространению на их соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека<sup>14</sup>, Международных пактов о правах человека<sup>15</sup> и других документов по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с международными договорами по правам человека, и проводить на этих языках информационно-просветительскую работу по ознакомлению с практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов;

8. призывает правительства и далее поддерживать с помощью своих добровольных взносов усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Плана действий;

9. просит Верховного комиссара продолжать координировать и согласовывать информационно-просветительские стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая осуществление Плана действий, и обеспечивать максимальную эффективность и отдачу при использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов, в том числе с помощью электронных средств;

10. призывает правительства вносить вклад в дальнейшую разработку Web-сайта Управления Верховного комиссара<sup>22</sup>, в частности в вопросах распространения материалов и средств для образования в области прав человека, и продолжать и расширять программы публикаций и внешних сношений Управления;

11. призывает Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

12. настоятельно призывает Департамент общественной информации Секретариата продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах порученных им сфер деятельности, базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии с международными документами по правам человека, и с этой целью обеспечивать, чтобы информационные центры получали эти материалы в достаточном количестве;

13. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации при осуществлении Плана действий и проведении Всемирной кампании по общественной информации и необходимость согласования их деятельности с деятельностью других международных организаций, например с деятельностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее проекта "На пути к культуре мира", и деятельностью Международного комитета Красного Креста и соответствующих неправительственных организаций в области распространения информации по международному гуманитарному праву;

14. предлагает специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций вносить в рамках их соответствующих сфер компетенции вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

15. призывает договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека и отражать это внимание в своих заключительных замечаниях;

16. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в рамках осуществления Плана действий;

17. настоятельно призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации внести вклад в среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия, которая будет проведена в 2000 году Управлением Верховного комиссара, путем представления соответствующей информации о мерах, принимаемых в этой связи;

18. просит Управление Верховного комиссара продолжить осуществление проекта "Совместная помощь общинам" и рассмотреть другие надлежащие пути и средства поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

19. просит Генерального секретаря, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о среднесрочной глобальной оценке достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия для рассмотрения в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц,

/...

принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и  
языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

отмечая, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека провела свои четвертую и пятую сессии с 25 по 29 мая 1998 года<sup>25</sup> и с 25 по 31 мая 1999 года<sup>26</sup>, соответственно,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>27</sup>;

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

---

<sup>25</sup> E/CN.4/Sub.2/1998/18.

<sup>26</sup> E/CN.4/Sub.2/1999/21.

<sup>27</sup> A/54/303.

4. настоятельно призывает также государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации;

5. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

6. обращается с призывом к государствам предпринимать в надлежащих случаях двусторонние и многосторонние усилия в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

7. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

8. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации и с этой целью продолжать диалог с заинтересованными правительствами;

9. просит Верховного комиссара продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся вопросами прав человека;

10. призывает Верховного комиссара возобновить межучрежденческие консультации с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и настоятельно призывает эти программы и учреждения активно участвовать в этом процессе;

11. рекомендует межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. призывает Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека продолжать осуществлять свой мандат, вовлекая в деятельность широкий круг участников;

13. предлагает Верховному комиссару мобилизовывать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности из развивающихся стран, в деятельности Рабочей группы по вопросам меньшинств, в том числе посредством проведения учебных семинаров;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о хорошо зарекомендовавших себя методах работы в области образования и обеспечения эффективного участия меньшинств в процессе принятия решений;

15. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

### Права человека при отправлении правосудия

#### Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека<sup>28</sup>, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему<sup>29</sup>, в частности статью 6 Пакта, где, в частности, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

учитывая также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>30</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>31</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>32</sup>,

ссылаясь, в частности, на статью 37 Конвенции о правах ребенка, в соответствии с которой каждый лишенный свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста,

памятуя о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>33</sup>, в частности об обязательстве государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

сознавая необходимость в особой бдительности в отношении уязвимого положения детей и несовершеннолетних, а также женщин и девочек, находящихся под стражей,

---

<sup>28</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>29</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

<sup>30</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>31</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>32</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>33</sup> Резолюция 34/180, приложение.

напоминая о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия<sup>34</sup> и о создании координационной группы по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важности утверждения законности и поощрения прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости,

ссылаясь на свою резолюцию 52/124 от 12 декабря 1997 года и принимая к сведению резолюцию 1998/39 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года<sup>35</sup> и резолюцию 1999/28 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года по вопросу об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних,

1. вновь подтверждает важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных механизмов и процедур, а также предоставления достаточных ресурсов для обеспечения применения в полной мере этих стандартов;

3. предлагает правительствам обеспечивать подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

4. подчеркивает особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы;

5. предлагает государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. предлагает международному сообществу положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

7. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы,

---

<sup>34</sup> Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>35</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения прав человека при отправлении правосудия, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

8. отмечает усиление внимания вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и поощряет дальнейшую деятельность в рамках ее мандата в этой области;

9. предлагает региональным комиссиям, специализированным учреждениям и институтам Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

10. призывает координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы;

11. предлагает Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

12. подчеркивает важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

13. постановляет рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей пятьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

### Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека<sup>36</sup> провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого

---

<sup>36</sup> Резолюция 217 А (III).

бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждает касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека<sup>37</sup>, Международной конференцией по народонаселению и развитию<sup>38</sup>, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития<sup>39</sup> и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин<sup>40</sup>,

принимая к сведению резолюцию 1999/44 Комиссии по правам человека от 27 апреля 1999 года по вопросу о правах человека мигрантов<sup>41</sup> и ее решение назначить специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов,

ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она постановила принять Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения тех мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, в различных частях мира,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость в дополнительных усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

---

<sup>37</sup> См. A/CONF/57/24 (Part I), глава III.

<sup>38</sup> См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>39</sup> См. Доклад Всемирной встречи в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>40</sup> См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>41</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

с удовлетворением принимая к сведению рекомендации в отношении укрепления поощрения, защиты и осуществления прав человека мигрантов, подготовленные Рабочей группой межправительственных экспертов Комиссии по правам человека<sup>42</sup>,

отмечая усилия, предпринимаемые государствами в целях наказания лиц, занимающихся международным оборотом мигрантов, и защиты жертв этой незаконной деятельности,

принимая к сведению решения соответствующих международно-правовых органов по вопросам, касающимся мигрантов, в частности консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека в отношении права на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры,

1. просит все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека<sup>36</sup> и международными документами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты по правам человека<sup>43</sup>, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>44</sup>, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>45</sup>, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей<sup>46</sup>, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>47</sup>, Конвенция о правах ребенка<sup>48</sup> и другие применимые международные документы в области прав человека;

2. решительно осуждает все формы расовой дискриминации и ксенофобии в том, что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи отдельным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

3. призывает все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, подчеркнув тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

---

<sup>42</sup> E/CN.4/1999/80, пункты 102-124.

<sup>43</sup> Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

<sup>44</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>45</sup> Резолюция 2106 A (XX), приложение.

<sup>46</sup> Резолюция 45/158, приложение.

<sup>47</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>48</sup> Резолюция 44/25, приложение.

4. вновь подтверждает необходимость всесторонней защиты всеми государствами универсально признанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты, в том числе предусмотренных в рамках Венской конвенции о консульских сношениях<sup>49</sup>, включая право на получение консульской помощи от страны происхождения;

5. приветствует решение Комиссии по правам человека назначить специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в целях изучения путей и средств преодоления существующих трудностей, препятствующих всесторонней и эффективной защите прав человека этой уязвимой группы, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, возложив на него/нее следующие функции:

a) запрашивать и получать информацию о нарушениях прав человека мигрантов и их семей из всех соответствующих источников, включая самих мигрантов;

b) разрабатывать соответствующие рекомендации в целях предотвращения и исправления нарушений прав человека мигрантов, где бы они ни происходили;

c) содействовать эффективному применению соответствующих международных норм и стандартов по данному вопросу;

d) рекомендовать действия и меры для их применения на национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации нарушений прав человека мигрантов;

e) учитывать при сборе и анализе информации гендерную проблематику и уделять особое внимание одновременному проявлению различных видов дискриминации и насилия в отношении женщин-мигрантов;

6. просит все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него/нее задач и обязанностей и представлять ему/ей всю запрашиваемую информацию, в том числе путем оперативного реагирования на его/ее призывы к незамедлительным действиям;

7. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов, или предусматривает различные формы принудительного труда или эксплуатации, такие, как любой вид долговой зависимости, содержание в рабском или подневольном состоянии, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда, и укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

---

<sup>49</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 596, No. 8638.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

### Защита перемещенных внутри страны лиц и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом перемещенных внутри страны лиц по всему миру, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая остроту проблемы, которую это создает для международного сообщества,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которая ложится в этой связи на государства и международное сообщество за изыскание путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных документов по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного беженского права и подчеркивая необходимость улучшения их осуществления в отношении перемещенных внутри страны лиц,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>50</sup>, сделан упор на необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы перемещенных внутри страны лиц,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения, в частности "этнической чистки", и ее отрицательным воздействием на осуществление основных прав человека широкими группами населения,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени представителем Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах, в деле разработки правовой основы, анализа организационных механизмов, установления диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретной ситуации в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, наладившееся между представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, в частности участие представителя Генерального секретаря в совещаниях Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах перемещенных внутри страны лиц,

приветствуя публикацию и широкое распространение материалов компиляции и анализа правовых норм, подготовленных представителем Генерального секретаря<sup>51</sup>, в частности руководящих принципов, касающихся перемещенных внутри страны лиц<sup>52</sup>,

---

<sup>50</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>51</sup> E/CN.4/1998/53 и Add.1 и 2.

<sup>52</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2.

ссылаясь на свою резолюцию 52/130 от 12 декабря 1997 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению устный доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны о лицах<sup>53</sup>;

2. выражает признательность представителю Генерального секретаря за выполненную им до настоящего времени работу, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту роль, которую он продолжает играть, способствуя повышению степени осведомленности о бедственном положении перемещенных внутри страны лиц;

3. призывает представителя Генерального секретаря продолжать проводимый им анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей перемещенных лиц, превентивных мер и путей повышения для перемещенных внутри страны лиц степени защиты, объема помощи и числа способов решения их проблем, включая их безопасное возвращение;

4. призывает также представителя Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание в своем обзоре потребностям женщин и детей в защите и помощи с учетом соответствующей стратегической цели в Пекинской декларации и Платформе действий<sup>54</sup>;

5. с удовлетворением отмечает исследование, подготовленное представителем Генерального секретаря в целях пропаганды всеобъемлющей стратегии, направленной на улучшение защиты перемещенных внутри страны лиц, оказание им помощи и обеспечение развития в их интересах<sup>55</sup>;

6. отмечает разработку представителем Генерального секретаря, на основе его компиляции и анализа правовых норм, всеобъемлющих рамок для защиты перемещенных внутри страны лиц, в частности руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны<sup>52</sup>;

7. приветствует тот факт, что представитель Генерального секретаря использовал руководящие принципы<sup>52</sup> в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, и просит его продолжать его усилия в этом плане;

8. с признательностью отмечает, что учреждения Организации Объединенных Наций, региональные и неправительственные организации используют руководящие принципы в своей работе, и призывает шире распространять и применять эти руководящие принципы;

9. призывает все правительства и впредь содействовать деятельности представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где имеет место внутреннее перемещение лиц, призывает их серьезно рассмотреть вопрос о направлении представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог полнее изучить и проанализировать связанные с этим вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

---

<sup>53</sup> A/54/409.

<sup>54</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>55</sup> Roberta Cohen and Francis M. Deng, Masses in Flight: The Global Crisis of Internal Displacement (Washington, D.C., Brookings Institution, 1998).

10. предлагает правительствам в ходе диалога с представителем Генерального секретаря уделить должное внимание его рекомендациям и предложениям в их адрес, сделанным им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

11. настоятельно призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, укреплять их сотрудничество с представителем Генерального секретаря посредством разработки рамок сотрудничества, особенно через Межучрежденческий постоянный комитет, в целях поощрения защиты перемещенных внутри страны лиц и оказания им помощи и обеспечения развития в их интересах и оказывать ему всяческое содействие и помощь;

12. приветствует усилия по созданию глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета продолжать сотрудничать в рамках этих усилий;

13. просит Генерального секретаря оказывать представителю всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения его мандата;

14. просит представителя Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о защите перемещенных внутри страны лиц и оказании им помощи на своей пятьдесят шестой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов  
общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и  
основные свободы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она утвердила Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, приложенную к этой резолюции,

вновь заявляя о важности Декларации,

будучи убеждена в важности роли Комиссии по правам человека в деле выполнения Декларации,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, сталкиваются с угрозами, домогательствами и опасностями в результате этой деятельности,

1. призывает правительства, специализированные учреждения и соответствующие межправительственные и неправительственные организации представлять, по просьбе Генерального секретаря, на основе резолюции 1999/66 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года<sup>56</sup> предложения и идеи, способные внести значительный вклад в дальнейшую деятельность по осуществлению Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. призывает Комиссию по правам человека рассмотреть на своей пятьдесят шестой сессии доклад, который будет подготовлен Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1999/66 Комиссии;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о мерах по осуществлению Декларации;

4. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

---

<sup>56</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>57</sup>, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>58</sup>, и Международными пактами о правах человека<sup>59</sup>,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>60</sup>,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>61</sup>, в которых Конференция подтвердила, что терроризм в действительности направлен на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии,

ссылаясь далее на свои резолюции 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года и 52/133 от 12 декабря 1997 года,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 52/133, в которой она просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, в частности резолюцию 1999/27 от 26 апреля 1999 года<sup>62</sup>, а также соответствующие резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

будучи встревожена тем, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех его формах и проявлениях, направленные на попрание прав человека,

памятуя о том, что неотъемлемым и самым основным правом человека является право на жизнь,

---

<sup>57</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>58</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>59</sup> Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

<sup>60</sup> См. резолюцию 50/6.

<sup>61</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>62</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

учитывая, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей права жить свободно без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

будучи серьезно обеспокоена в связи с грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и стариков,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников и разбой,

подчеркивая важность принятия государствами-членами надлежащих мер по отказу в предоставлении убежища тем, кто планирует, финансирует и совершает террористические акты, путем обеспечения их задержания и судебного преследования или выдачи,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим международным принципам и документам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны быть строго сообразны соответствующим международно-правовым положениям, включая международные стандарты в области прав человека,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. осуждает нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;
3. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как направленных на попрание прав человека, основных свобод и демократии, создающих угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирующих законные правительства, подрывающих плюралистическое гражданское общество и имеющих отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
4. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации, где бы и кем бы он ни совершался;

5. настоятельно призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека, с целью его искоренения;

6. осуждает разжигание межнациональной ненависти, насилия и терроризма;

7. выражает признательность тем правительствам, которые сообщили свои мнения о последствиях терроризма в ответ на вербальную ноту Генерального секретаря от 16 августа 1999 года;

8. приветствует доклад Генерального секретаря<sup>63</sup> и просит его продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод в расчете на их включение в свой доклад;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

##### Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость обеспечения международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека<sup>64</sup>, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>65</sup>,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>66</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>66</sup>,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

---

<sup>63</sup> A/54/439.

<sup>64</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>65</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>66</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны в различной степени и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в том числе в области прав человека,

сознавая также, что глобализация - это не просто экономический процесс, ей присущи также социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что многосторонним механизмам предстоит сыграть уникальную роль в решении проблем и использовании возможностей, создаваемых глобализацией,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются культура, самобытность и права человека, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. признает, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. подчеркивает в этой связи необходимость анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. принимает к сведению обращенную Комиссией по правам человека к Подкомиссии по поощрению и защите прав человека просьбу провести на основе докладов договорных органов, специальных докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп Комиссии исследование по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии;

4. просит Генерального секретаря, с учетом различных мнений государств-членов, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XI

### Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>67</sup> и Международных пактах о правах человека<sup>68</sup>,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года<sup>69</sup>, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/145 от 9 декабря 1998 года, резолюцию 1999/76 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года<sup>70</sup> и на предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности,

принимая во внимание письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности<sup>71</sup> и доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем во исполнение просьбы камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права<sup>72</sup>,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

---

<sup>67</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>68</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>69</sup> A/46/608-S/23177, приложение.

<sup>70</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>71</sup> A/53/850-S/1999/231.

<sup>72</sup> Там же, приложение.

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства судебной защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором обеспечения функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

1. просит Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже и гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже<sup>73</sup> и отмечает, в частности, обеспокоенность Специального представителя по поводу проблемы безнаказанности, необходимости поощрять и отстаивать независимость судебной власти и устанавливать законность, а также необходимости реформирования полиции и вооруженных сил;

3. приветствует согласие правительства Камбоджи продлить действие меморандума о взаимопонимании в отношении отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Пномпене до марта 2002 года, благодаря чему это отделение сможет продолжать свои операции и осуществлять программы технического сотрудничества, и призывает правительство продолжать сотрудничать с этим отделением;

4. настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать принимать необходимые меры в целях создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, в том числе путем скорейшего принятия проекта статута о мировых судьях, уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, а также проведения реформы системы отправления правосудия, и призывает международное сообщество оказывать правительству Камбоджи помощь с этой целью;

5. высоко оценивает усилия правительства Камбоджи по проведению обзора деятельности полиции и вооруженных сил и провозглашенное им обязательство сократить их численность, настоятельно призывает правительство принять дальнейшие меры, нацеленные на формирование профессиональных и беспристрастных полицейских и вооруженных сил, и предлагает международному сообществу оказывать правительству помощь с этой целью;

6. высоко оценивает также жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности в развитии гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи продолжать взаимодействовать с неправительственными организациями в рамках усилий, направленных на укрепление и отстаивание прав человека в Камбодже;

---

<sup>73</sup> A/54/353.

7. с интересом отмечает деятельность камбоджийского правительственного Комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Комиссии Сената по правам человека и рассмотрению жалоб и приветствует первые шаги в направлении создания независимой национальной комиссии по правам человека, деятельность которой должна строиться на основе международных стандартов, таких, как Парижские принципы<sup>74</sup>, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать содействие этим усилиям посредством консультаций и технической помощи;

8. выражает серьезную обеспокоенность по поводу многочисленных случаев нарушения прав человека, включая внесудебные казни, пытки, незаконные аресты и задержания, которые подробно описываются в докладах Специального представителя, и отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих проблем;

9. выражает серьезную обеспокоенность в связи с обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность правительства Камбоджи решению этого вопроса и его усилия в этом направлении, включая внесение поправки в статью 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, и призывает правительство в первоочередном порядке принять дальнейшие меры, направленные на срочное проведение расследований и судебное преследование, с соблюдением законности и международных стандартов в области прав человека, всех тех, кто совершил нарушения прав человека;

10. вновь подтверждает, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", приветствует окончательный крах "красных кхмеров", который открыл путь к проведению расследований и судебному преследованию их лидеров, и с интересом принимает к сведению меры правительства Камбоджи по привлечению к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека;

11. настоятельно призывает правительство Камбоджи обеспечить, чтобы те, кто несет основную ответственность за совершение наиболее серьезных нарушений прав человека, были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами справедливости, беспристрастности и законности, приветствует усилия Секретариата Организации Объединенных Наций и субъектов международного сообщества по оказанию правительству содействия в этом деле и призывает правительство продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях достижения соглашения;

12. подтверждает, что обеспечение личной безопасности и свободы ассоциации, собраний и выражения убеждений остается задачей первостепенной важности;

13. подтверждает также важное значение обеспечения того, чтобы предстоящие общинные выборы были свободными и справедливыми, и настоятельно призывает правительство Камбоджи соответствующим образом подготовиться к проведению общинных выборов;

14. приветствует принятие правительством Камбоджи, в частности министерством по делам женщин и ветеранов, пятилетнего плана действий, а также другие меры, принятые правительством в целях улучшения положения женщин, и настоятельно призывает правительство продолжать принимать соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении

---

<sup>74</sup> Резолюция 48/134, приложение.

женщин, в том числе в политической и общественной жизни страны, вести борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах и предпринять все шаги для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за техническим содействием;

15. высоко оценивает недавние инициативы и прогресс правительства Камбоджи в деле обеспечения нормальных условий для охраны здоровья населения, призывает правительство продолжать принимать дальнейшие меры по достижению этой цели с уделением особого внимания обеспечению нормальных условий для охраны здоровья женщин и детей и групп меньшинств и проблеме вируса иммунодефицита человека/ синдрома приобретенного иммунодефицита и призывает международное сообщество продолжать поддерживать правительство в этом деле;

16. высоко оценивает также усилия, которые правительство Камбоджи продолжает предпринимать совместно с неправительственными организациями и местными властями в целях повышения качества образования и расширения доступа к нему, и призывает принимать дальнейшие меры для обеспечения права камбоджийских детей на образование, особенно на начальном уровне, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка<sup>75</sup> и просит международное сообщество оказывать помощь в достижении этой цели;

17. приветствует принятие пятилетнего национального плана действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в Камбодже и призывает правительство Камбоджи обеспечить принятие необходимых правоприменительных и иных мер в поддержку этого плана в целях решения проблемы детской проституции и торговли детьми в Камбодже;

18. с серьезным беспокойством отмечает проблему детского труда, призывает правительство Камбоджи обеспечить детям нормальные условия с точки зрения здоровья и безопасности и запретить, в частности, детский труд в его наиболее тяжелых формах и предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении;

19. с серьезным беспокойством отмечает также условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом принимает к сведению недавнее принятие Прокламации об управлении тюрьмами и тюремных процедурах, высоко оценивает тот факт, что международное сообщество продолжает оказывать помощь в целях улучшения физических условий содержания под стражей, и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие необходимые меры по улучшению условий содержания в тюрьмах, особенно в том, что касается минимальных стандартов в области питания и охраны здоровья;

20. осуждает использование расистской риторики и акты насилия в отношении этнических меньшинств, настоятельно призывает положить конец расовому насилию и клеветнической пропаганде и настоятельно призывает правительство Камбоджи предпринять все шаги по выполнению своих обязательств в качестве участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за техническим содействием;

21. приветствует предпринятые в последнее время, в частности правительством Камбоджи, действия по борьбе с незаконной заготовкой леса, которая серьезно угрожает всестороннему осуществлению экономических, социальных и культурных прав многими камбоджийцами, включая представителей коренных народов, выражает надежду, что правительство продолжит эти усилия, и с интересом отмечает осуществляемый сейчас пересмотр закона о земле;

---

<sup>75</sup> Резолюция 44/25, приложение.

22. приветствует также представление Камбоджей первоначальных докладов в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка, просит правительство Камбоджи выполнить рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека в отношении доклада, представленного в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах, призывает правительство выполнить его обязательства по представлению докладов в рамках всех других международных документов по правам человека и просит отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже продолжать оказывать необходимую помощь в этом деле;

23. выражает глубокую тревогу в связи с разрушительными последствиями для камбоджийского общества применения противопехотных мин и его дестабилизирующим воздействием на него, приветствует ратификацию Камбоджей Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении в июле 1999 года<sup>76</sup> и призывает правительство Камбоджи продолжать оказывать свое содействие и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и осуществления программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности и выражает признательность странам-донорам за их вклад и содействие делу разминирования;

24. выражает обеспокоенность по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия и высоко оценивает усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением оружия;

25. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в Целевой фонд;

26. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

27. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XII

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций  
в области прав человека путем содействия международному  
сотрудничеству и важное значение неизбирательности,  
беспристрастности и объективности

---

<sup>76</sup> См. CD/1478.

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека<sup>77</sup>, Международных пактах о правах человека<sup>78</sup> и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

ссылаясь на все свои резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>79</sup>,

подтверждая важное значение объективности, независимости и осмотрительности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. вновь заявляет, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое,

---

<sup>77</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>78</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>79</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. вновь подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. призывает все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>77</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>80</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>80</sup> и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. считает, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. подтверждает, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, необходимо руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что она не должна использоваться в политических целях;

6. просит все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении своих мандатов;

7. выражает убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в необходимых случаях, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. предлагает Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем

---

<sup>80</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>81</sup> и просит далее Генерального секретаря предложить государствам-членам представить практические предложения и соображения, которые должны способствовать укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

---

<sup>81</sup> A/54/216.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIII

### Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на принцип, закрепленный в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, который устанавливает, что Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке Устава,

вновь подтверждая обязательство государств-членов соблюдать принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права на самоопределение, в силу которого все народы могут свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела любого государства,

признавая также богатство и многообразие политических систем и моделей для процессов выборов в мире с учетом национальных и региональных особенностей и различий в существующих условиях,

подчеркивая ответственность государств за обеспечение путей и средств содействия полному и эффективному участию населения в процессах выборов,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>82</sup>, в которых Конференция вновь подтвердила, что процесс поощрения и защиты прав человека должен осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава,

1. вновь заявляет, что принцип равноправия и самоопределения народов, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций, гарантирует всем народам право свободно и без

---

<sup>82</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава;

2. вновь подтверждает право народов определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, без вмешательства извне и что поэтому государствам следует создавать, руководствуясь своей конституцией и национальным законодательством, необходимые механизмы и разрабатывать необходимые средства для содействия полному и эффективному участию населения в этих процессах;

3. вновь подтверждает также, что любые действия, которые представляют собой попытку, прямо или косвенно, вмешаться в ход свободного развития национальных процессов выборов, в частности в развивающихся странах, или которые имеют целью повлиять на результаты таких процессов, нарушают дух и букву принципов, закрепленных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. вновь подтверждает далее, что помощь государствам-членам в проведении выборов должна предоставляться Организацией Объединенных Наций по просьбе заинтересованных государств или при особых обстоятельствах, таких, как ситуации, связанные с деколонизацией, или же в контексте региональных или международных мирных процессов;

5. решительно призывает все государства воздерживаться от финансирования любых политических партий или групп в других государствах, а также от любых других действий, направленных на подрыв процессов выборов в них;

6. осуждает любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительства или их законных руководителей;

7. вновь подтверждает, что все страны в соответствии с Уставом обязаны уважать право народов на самоопределение и на свободный выбор своего политического статуса и осуществление своего экономического, социального и культурного развития;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIV

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная  
важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека<sup>83</sup>,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>84</sup>, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют весьма важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

ссылаясь на свою резолюцию 53/143 от 9 декабря 1998 года,

1. вновь призывает все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. подтверждает, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. призывает все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживающими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. призывает также все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XV

---

<sup>83</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>84</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют и будут впредь играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна и впредь играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>85</sup>, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин<sup>86</sup> и содержащую настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения для поощрения и защиты прав человека, включая права человека женщин,

отмечая существующие в мире разнообразные подходы к поощрению и защите прав человека на национальном уровне, подчеркивая универсальный, неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека, а также подчеркивая и признавая ценность таких подходов для содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая конструктивное участие представителей национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в работе Всемирной конференции по правам человека и Комиссии по правам человека, а также международных семинаров и практикумов по правам человека, организуемых или проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, и их позитивный вклад в эту работу,

приветствуя укрепление регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, в том числе в рамках третьего ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, проходившегося в Джакарте в сентябре

---

<sup>85</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>86</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

1998 года, второй региональной Конференции африканских национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, проходившей в Дурбане (Южная Африка) в июне и июле 1998 года, первого совещания национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в странах Средиземноморья, которое состоялось в Марракеше (Марокко) в апреле 1998 года, четвертого ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений, прошедшего в Маниле в сентябре 1999 года, и второй сессии Координационного комитета африканских национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшейся в Алжире в октябре 1999 года,

1. приветствует доклад Генерального секретаря<sup>87</sup>;

2. вновь подтверждает важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

3. признает, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий<sup>84</sup> каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека такие структуры для национального учреждения, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

4. призывает государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

5. приветствует увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

6. призывает созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;

7. подтверждает роль национальных учреждений, там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций, и в этой связи высоко оценивает активную роль национальных учреждений в праздновании пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека<sup>88</sup> на национальном и местном уровнях;

8. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных

---

<sup>87</sup> A/54/336.

<sup>88</sup> Резолюция 217 A (III).

учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в рамках программы консультативных услуг и технической помощи в области прав человека;

9. положительно оценивает тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями, и с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, призывает Верховного комиссара обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по правам человека, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные, целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

10. с удовлетворением отмечает все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, как это признано в резолюции 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года<sup>89</sup>, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

11. с удовлетворением отмечает также проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных правозащитных учреждений в ежегодных сессиях Центра по правам человека;

12. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

13. просит также Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе за счет существующих ресурсов и ресурсов Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений;

14. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть, в сотрудничестве с национальными учреждениями, в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

15. призывает все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности таких национальных учреждений;

16. призывает все органы Организации Объединенных Наций, фонды и учреждения вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека;

17. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>89</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 Corr.1), глава II, раздел А.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVI

### Права человека и массовый исход

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена масштабами и массовостью исхода беженцев и перемещений населения во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, среди которых много женщин и детей,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека, в частности ее резолюцию 1998/49 от 17 апреля 1998 года<sup>90</sup>, а также выводы Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года<sup>91</sup>, в которых признается, что нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и ненадежность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей, и напоминая также о втором открытом обсуждении в Совете Безопасности 16 и 17 сентября 1999 года вопроса о защите гражданского населения в период вооруженного конфликта<sup>92</sup>,

ссылаясь с удовлетворением на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года призыва ко всем государствам поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа их жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, пола, возраста, религии или языка,

ссылаясь на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека<sup>93</sup>, принципы международной защиты беженцев и общие заключения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающиеся международной защиты<sup>94</sup>, и напоминая о том, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения их статуса,

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, права прав человека и беженского права в целях предупреждения массового исхода и защиты беженцев и вынужденных переселенцев и выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих законов и принципов, особенно период вооруженного конфликта, включая отказ в безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

---

<sup>90</sup> Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

<sup>91</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>92</sup> См. S/PV.4046, S/PV.4046 (Resumption 1) и Corr.2 и S/PV.4046 (Resumption 2).

<sup>93</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>94</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 12 A (A/54/12/Add.1), глава III, раздел A.1.

отмечая в этой связи вступление в силу Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>95</sup>, в которой государствам настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней, и осуждая нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с нею персонал, а также персонал международных гуманитарных организаций и применение в отношении него силы,

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев и вынужденных переселенцев,

признавая значение создания Международного уголовного суда для прекращения безнаказанности лиц, совершающих определенные преступления, предусмотренные в Римском статуте Международного уголовного суда<sup>96</sup>, ведущие к массовому исходу или являющиеся его следствием,

отмечая с удовлетворением предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций усилия по разработке всеобъемлющего подхода к преодолению основных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями,

признавая, что комплекс механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорных органов по правам человека, обладает значительным потенциалом для устранения нарушений прав человека, которые вызывают передвижения беженцев и перемещенных лиц или препятствуют поиску долгосрочных решений для облегчения их тяжелой участи,

признавая взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарной деятельности, в частности мандатов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также работы представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и тот акт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов, а также координация деятельности правозащитного и политического компонента и компонента безопасности операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, вынуждаемых к массовому исходу и перемещению,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе<sup>97</sup>;

2. решительно осуждает этнические и другие формы нетерпимости в качестве основных причин вынужденных миграционных передвижений и настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для обеспечения соблюдения прав человека, в особенности прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

---

<sup>95</sup> Резолюция 49/59, приложение.

<sup>96</sup> См. A/CONF.183/9.

<sup>97</sup> A/54/360.

3. подтверждает необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, которые ведут к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;

4. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и впредь принимать меры по удовлетворению потребностей в помощи тех стран, которые принимают большое число беженцев, до тех пор пока не будут найдены надежные решения;

5. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделять необходимые ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консолидации и укрепления механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая мероприятия по раннему предупреждению в гуманитарной области, с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению всех случаев нарушения прав человека, которые ведут к массовым оттокам людей;

6. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их мандатов собирать, где это необходимо, информацию о проблемах в области прав человека, которые могут вызвать массовый исход населения или препятствовать его добровольному возвращению домой, включать, когда это необходимо, такую информацию вместе с соответствующими рекомендациями по этому вопросу в свои доклады и доводить ее до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия надлежащих мер в осуществление ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

7. просит все органы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках их мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, всесторонне сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и, в частности, предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их;

8. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при исполнении своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход, и способствовать усилиям по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе использования мер поощрения и защиты, механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, механизмов раннего предупреждения и обмена информацией, технических консультаций, услуг экспертов и сотрудничества в странах происхождения, а также принимающих странах;

9. приветствует усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий, способствующих возвращению населения, при помощи таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций посредством развертывания полевых присутствий и реализации программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

10. с признательностью отмечает непрекращающийся вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в обсуждения соответствующих вопросов в Комиссии по правам человека и в работу других международных органов и механизмов по правам человека и приветствует также направленное ей Комиссией по правам человека приглашение выступать в Комиссии на каждой из ее будущих сессий;

11. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>98</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>99</sup> и к другим соответствующим применимым региональным документам, касающимся беженцев, и к соответствующим международным документам по правам человека и гуманитарному праву и принять необходимые меры для распространения их осуществления этих документов на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;

12. с удовлетворением отмечает, что ряд государств, не являющихся участниками Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, продолжают проявлять великодушные в предоставлении убежища;

13. призывает государства - участники Конвенции 1951 года представлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

14. призывает государства обеспечить эффективную защиту беженцев и вынужденных переселенцев и оказание им помощи в соответствии с нормами международного права, в частности посредством соблюдения принципа невысылки, обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к перемещенному населению и обеспечения безопасности, а также гражданского и гуманитарного характера лагерей беженцев и поселений для вынужденных переселенцев;

15. просит Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в том, что касается всех аспектов прав человека и массового исхода, включая подробную информацию о программных, организационных, административных, финансовых и управленческих мерах, принятых для расширения возможностей Организации Объединенных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и других перемещенных лиц, устранению коренных причин таких потоков защите тех, кто был перемещен во время массового исхода, и содействию их возвращению и реинтеграции;

---

<sup>98</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

<sup>99</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVII

### Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/103 от 12 декабря 1996 года, 52/120 от 12 декабря 1997 года и 53/141 от 9 декабря 1998 года и принимая к сведению резолюцию 1998/11 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года<sup>100</sup>,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, где заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем<sup>101</sup> в соответствии с резолюцией 1995/45 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года<sup>102</sup>, и доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/120 Генеральной Ассамблеи<sup>103</sup>,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие, являющееся неотъемлемой частью всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14-25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека<sup>104</sup>,

---

<sup>100</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

<sup>101</sup> E/CN.4/1995/45 и Add.1.

<sup>102</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

<sup>103</sup> A/53/293 и Add.1.

<sup>104</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года<sup>105</sup>, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года<sup>106</sup>, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года<sup>107</sup>,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого экстерриториальными последствиями, в частности для экономического и социального развития стран и народов, в отношении которых эти меры введены, и людей, находящихся под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для закрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия полной реализации всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие<sup>108</sup>,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека<sup>109</sup> и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

---

<sup>105</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>106</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>107</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июля 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>108</sup> Резолюция 41/128, приложение.

<sup>109</sup> Резолюция 217 A (III).

2. отвергает односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех общечеловеческих прав широких слоев их населения, в частности детей, женщин и стариков;

3. призывает государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

4. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

5. настоятельно призывает Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

7. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения, а также представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVIII

### Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции 49/190 от 23 декабря 1994 года, 50/185 от 22 декабря 1995 года и 52/129 от 12 декабря 1997 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляется Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

признавая, что помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов содействовала успешному проведению выборов в ряде государств-членов, что обеспечило упорядоченное и мирное вступление в должность избранных должностных лиц, признавая, что выборы могут быть свободными и справедливыми только в отсутствие принуждения и запугивания, и подчеркивая важность уважения результатов выборов, признанных свободными и справедливыми,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства принятия решений и укрепления доверия на национальном уровне, содействуя тем самым упрочению национального мира и стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года<sup>110</sup>, в частности о праве свободно выбирать представителей на периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

ссылаясь на резолюцию 1999/57 Комиссии по правам человека от 27 апреля 1999 года<sup>111</sup>, в которой, среди прочего, Комиссия настоятельно призвала продолжать и расширять деятельность, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций, другими межправительственными и неправительственными организациями и государствами-членами в целях поощрения и укрепления демократии в рамках международного сотрудничества и формирования демократической политической культуры на основе соблюдения прав человека, мобилизации гражданского общества и других надлежащих мер в поддержку демократического правления,

признавая целесообразность всеобъемлющего и сбалансированного подхода к деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в этой области, в целях содействия укреплению как демократии, так и всех прав человека в соответствующей стране,

признавая также необходимость укрепления национального потенциала, институтов по проведению выборов и мер по гражданскому воспитанию в запрашивающих помощь странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

напоминая о Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>112</sup>, в частности о признании в них того, что содействие, оказываемое по просьбе правительств в проведении свободных и справедливых выборов, имеет особое значение для упрочения плюралистического гражданского общества,

---

<sup>110</sup> Там же.

<sup>111</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>112</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

приветствуя поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов, в том числе сотрудников избирательной комиссии, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

с признательностью отмечая усилия Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата в сотрудничестве с другими организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися оказанием помощи в проведении выборов, по сбору и распространению с помощью электронных средств информации о национальных сотрудниках по административному обеспечению выборов, процедурах и учреждениях по проведению выборов и для них,

отмечая проведение в ноябре 1998 года в Алматы региональной конференции для сотрудников по административному обеспечению выборов из стран Центральной Азии, а также проведение в Оттаве в апреле 1999 года конференции системы Всемирной организации по вопросам выборов,

приветствуя проведение четвертой Международной конференции стран новой и возрожденной демократии, которая состоится в декабре 2000 года в Котону, Бенин, и призывая международное сообщество, в том числе Программу развития Организации Объединенных Наций, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и другие соответствующие организации и учреждения, оказать всю возможную помощь для обеспечения успешного проведения этой Конференции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов<sup>113</sup>,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>113</sup>;
2. высоко оценивает помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих потребностей запрашивающих стран по улучшению и совершенствованию их избирательных учреждений и процедур и в соответствии с руководящими принципами оказания помощи в проведении выборов, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;
3. просит Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов Секретариата как координатора помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о полученных просьбах, ответах на такие просьбы и о характере предоставляемой помощи;
4. просит, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что могут быть выделены средства для подготовки надлежащего и всеобъемлющего доклада о результатах такой миссии;

---

<sup>113</sup> A/54/491.

5. рекомендует Отделу по вопросам оказания помощи в проведении выборов продолжать предоставлять технические консультации до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, оказывать помощь после проведения выборов на основе результатов миссий по оценке потребностей, запрашивающим государствам и избирательным учреждениям, с тем чтобы содействовать стабильности их избирательных процедур и упрочению процесса демократизации;

6. рекомендует также, чтобы помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, была направлена на всестороннее наблюдение за избирательным процессом в тех случаях, когда запрашивающее государство нуждается в помощи, выходящей за рамки технического содействия;

7. просит Генерального секретаря принять дальнейшие меры по поддержке государств, запрашивающих помощь, путем, в частности, обеспечения того, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека имел возможность, в соответствии со своим мандатом, оказывать поддержку деятельности по демократизации, связанной с правами человека, включая подготовку кадров и просвещение в области прав человека, оказание помощи в проведении законодательной реформы в области прав человека, укрепление и реформирование судебной системы, оказание помощи национальным органам, занимающимся правами человека, и предоставление консультативных услуг по вопросам присоединения к договорам, представления докладов и международных обязательств в области прав человека;

8. просит Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои заслуживающие положительной оценки программы оказания помощи в области управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и учреждениями, как это предусмотрено в докладе Генерального секретаря<sup>113</sup>, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и участия и связей между соответствующими слоями общества и правительствами;

9. напоминает об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

10. подчеркивает важное значение укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая сотрудничество со всеми соответствующими департаментами Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программой развития Организации Объединенных Наций и Добровольцами Организации Объединенных Наций, и предлагает заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам как координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов продолжать разрабатывать новые и более эффективные механизмы сотрудничества и укреплять сотрудничество с этими структурами, в том числе посредством обмена персоналом, когда это целесообразно;

11. с признательностью отмечает дополнительные усилия, предпринимаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и целенаправленного реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и выражает признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей и технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

12. рекомендует Генеральному секретарю, через Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов, учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством расширения потенциала национальных органов по проведению выборов;

13. просит Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по вопросам оказания помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом по вопросам оказания помощи в проведении выборов, реагировать на возрастающее число просьб от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о контроле за выборами, а также о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIX

### Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/154 от 9 декабря 1998 года и на резолюцию 1999/68 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года<sup>114</sup> об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, а также на резолюцию 53/22 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>115</sup>, направленные на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

---

<sup>114</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

<sup>115</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

подтверждая важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая важное значение поощрения диалога по вопросам прав человека,

отмечая факт принятия Подкомиссией по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии<sup>116</sup> резолюции 1999/25 от 26 августа 1999 года, озаглавленной "Поощрение диалога по вопросам прав человека", и отмечая рассмотрение ею вопроса о диалоге между цивилизациями на ее пятьдесят второй сессии,

1. приветствует решение Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение вопроса об укреплении международного сотрудничества в области прав человека на ее пятьдесят шестой сессии;

2. призывает государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

3. предлагает государствам и всем соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XX

### Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и выражая, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, включая свою резолюцию 53/155 от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1999/79 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года<sup>117</sup>,

---

<sup>116</sup> См. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава II, раздел A.

<sup>117</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

ссылаясь также на Декларацию о праве на развитие<sup>118</sup> и вновь подтверждая важное значение ее полного осуществления,

вновь подтверждая, что право на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие, является универсальным и неотъемлемым, и вновь подчеркивая, что его поощрение, защита и реализация являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что центральным объектом развития является человек и что вследствие этого политика в области развития должна строиться с учетом того, что главным участником и бенефициаром развития является человек,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития на национальном и международном уровнях,

подчеркивая, что реализация права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

отмечая, что санкции зачастую имеют серьезные отрицательные последствия для потенциала и деятельности в области развития стран, являющихся объектом санкций, а также третьих государств, препятствуя полной реализации ими права на развитие,

признавая, что страны взаимодействуют с глобальной экономической системой, находясь на весьма разных уровнях развития, и отдавая себе отчет в том, что глобализация сказывается на всех странах по-разному и делает их более чувствительными к внешним событиям, позитивным и негативным, в том числе в области прав человека, в частности в плане реализации права на развитие,

подчеркивая необходимость координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано играть важную роль в деле поощрения, защиты и реализации права на развитие, в том числе посредством расширения сотрудничества с этой целью с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что развитые страны несут основную ответственность за создание и сохранение глобальных экономических условий, благоприятствующих ускоренному и устойчивому развитию,

подчеркивая, что следует принять меры для обеспечения того, чтобы права человека не использовались в качестве условия предоставления ссуд, помощи или торговли, что, в свою очередь, ведет к безосновательному навязыванию особой политики странам-получателям и тем самым негативно сказывается на полном использовании народами таких стран права на развитие,

---

<sup>118</sup> Резолюция 41/128, приложение.

признавая важное значение проведения соответствующей экономической политики и создания благоприятных условий, способствующих более широкой реализации права на развитие на национальном и международном уровнях,

подчеркивая важное значение укрепления принципов благого управления через создание более эффективных и подотчетных институтов для содействия устойчивому росту и предоставлению всем людям возможности в равной степени пользоваться благами развития,

выражая свою обеспокоенность по поводу недостаточно широкого распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о праве на развитие<sup>119</sup>, подготовленный во исполнение резолюции 53/155 Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>119</sup>;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части их основополагающих прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления всех прав человека и основных свобод;
3. вновь подтверждает также, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:
  - a) существование широко распространенной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению всех прав человека и ставит под угрозу демократию и участие народа в жизни общества;
  - b) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные меры и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий для жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение нищеты;
  - c) задача полной реализации права на развитие должна решаться в глобальном контексте в рамках конструктивного и основанного на диалоге подхода с использованием в качестве руководящих принципов объективности, уважения национального суверенитета и территориальной целостности, беспристрастности, неизбирательности и транспарентности и с учетом политических, исторических, социальных, религиозных и культурных особенностей каждой страны;
  - d) эффективное участие населения является одним из необходимых компонентов успешного и устойчивого развития;
  - e) участие развивающихся стран в международном процессе принятия экономических решений необходимо расширять и активизировать через его демократизацию;

---

<sup>119</sup> A/54/319.

4. выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо широким и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями с точки зрения участия в процессе глобализации и рискуют оказаться на его обочине и фактически лишиться возможности пользоваться его благами;

5. с обеспокоенностью отмечает, что на реализации права на развитие многими развивающимися странами отрицательно сказываются острые экономические и финансовые кризисы во многих регионах мира, и признает тот факт, что условия международной торговли и финансовые условия, вызвавшие кризис, продолжают существовать;

6. призывает государства-члены принимать, на индивидуальной и коллективной основе, все соответствующие меры и стратегии в целях недопущения маргинализации слабых или уязвимых в экономическом отношении развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с тем чтобы они могли в полной мере принимать участие в процессе глобализации и либерализации в целях их полной интеграции в мировую экономику;

7. призывает государства воздерживаться от принятия любых односторонних мер, не соответствующих нормам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека, включая право на развитие;

8. настоятельно призывает государства устранить все препятствия на пути развития на всех уровнях, в частности, путем поощрения и защиты экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и путем осуществления всеобъемлющих программ в области развития на национальном уровне, учитывая эти права при проведении мероприятий в области развития, и путем поощрения эффективного международного сотрудничества;

9. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса всех стран, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

10. призывает международное сообщество ликвидировать расширяющийся разрыв с технологической, финансовой точки зрения и с точки зрения производительности труда между развитыми и некоторыми развивающимися странами и между самими развивающимися странами, а также растущее неравенство между богатыми и бедными;

11. подтверждает необходимость учета гендерного аспекта при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития, и подчеркивает, что расширение прав и возможностей женщин и их полное участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием для развития;

12. подтверждает, в частности, что в рамках полной реализации права на развитие:

a) права на продовольствие и чистую воду являются основополагающими правами человека и их поощрение - это моральный долг как национальных правительств, так и международного сообщества;

b) право на жилье является одним из основных прав человека, и в этой связи подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы национальные правительства и

международное сообщество в срочном порядке разработали там, где это необходимо, и осуществили национальные и международные стратегии, направленные на обеспечение осуществления этого права;

с) обеспечение здоровья человека является необходимым элементом в процессе устойчивого развития, и в этой связи призывает все правительства принять надлежащие законодательные и другие меры в рамках имеющихся у них ресурсов в целях обеспечения прогрессивной реализации права на медицинское обслуживание и настоятельно призывает международное сообщество оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым в этой связи правительствами;

d) образование является неотъемлемым элементом политического, социального, культурного и экономического развития всех людей, и признает, что наука и техника являются важными средствами, обеспечивающими повышение уровня знаний, и должны быть поставлены на службу образованию;

13. рекомендует надлежащим образом проанализировать гуманитарные последствия санкций, в частности для женщин и детей, которые подрывают право на развитие и негативно сказываются на его осуществлении, в целях сведения таких последствий до минимума;

14. подчеркивает необходимость того, чтобы Генеральный секретарь продолжал уделять праву на развитие первоочередное внимание, и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

15. приветствует первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека деятельности, связанной с осуществлением права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать осуществление резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года<sup>120</sup>;

16. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать следить за прогрессом, достигнутым в деле поощрения и осуществления права на развитие, и проводить его оценку и представлять ежегодные доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека и представлять промежуточные доклады рабочей группе открытого состава и независимому эксперту по вопросам, касающимся права на развитие, содержащие подробную информацию, которая касается следующего:

a) предусмотренной в ее мандате деятельности Управления, связанной с осуществлением права на развитие;

b) выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о праве на развитие;

c) обеспечения координации между соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов в деле осуществления в этой связи соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

---

<sup>120</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

17. принимает к сведению усилия, предпринимаемые в рамках его мандата Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия реализации права на развитие и подчеркивает необходимость того, чтобы Управление в полной мере информировало правительства об этих инициативах и при необходимости привлекало их к участию в осуществлении таких инициатив;

18. призывает государства-члены и Управление Верховного комиссара обеспечить безотлагательный созыв первой сессии Рабочей группы открытого состава по праву на развитие не позднее 17 декабря 1999 года;

19. настоятельно призывает государства-члены, Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара, оказывать всестороннюю поддержку механизму последующих мер, созданному в целях осуществления права на развитие;

20. подтверждает необходимость принятия Управлением Верховного комиссара надлежащих мер, направленных на содействие на глобальной основе более глубокому пониманию в обществе права на развитие, в частности путем распространения Декларации о праве на развитие;

21. предлагает рабочей группе открытого состава, в частности, рассмотреть вопрос о разработке конвенции о праве на развитие;

22. призывает независимого эксперта по вопросам, касающимся права на развитие, представить всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии, в частности, о последствиях, обусловленных нищетой, структурной перестройкой, глобализацией, финансовой и торговой либерализацией и отменой регулирования, с точки зрения перспектив реализации права на развитие в развивающихся странах;

23. предлагает рабочей группе открытого состава принять к сведению результаты обсуждений по вопросам, касающимся права на развитие, проведенных в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

24. принимает к сведению доклад независимого эксперта по вопросам, касающимся права на развитие<sup>121</sup>, и рекомендует осуществлять более тесную координацию в рамках исследований, проводимых другими соответствующими экспертами, работающими под эгидой Комиссии по правам человека;

25. признает важную роль гражданского общества, в том числе неправительственных организаций и частного сектора в деле осуществления права на развитие, и в этой связи рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций налаживать при необходимости более тесное взаимодействие и укреплять сотрудничество на национальном уровне с гражданским обществом;

26. просит Генерального секретаря продолжать информировать Комиссию по правам человека и Генеральную Ассамблею о деятельности организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи с

---

<sup>121</sup> E/CN.4/1999/WG.18/2.

осуществлением Декларации о праве на развитие, а также о выявленных препятствиях на пути к реализации права на развитие;

27. также просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии всеобъемлющий доклад о праве на развитие, а также о выявленных препятствиях на пути к реализации этого права;

28. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

-----